



Организация Объединенных Наций



Всемирная конференция по уменьшению опасности стихийных бедствий

Иокогама, Япония
23-27 мая 1994 года

Distr.
GENERAL

A/CONF.172/13
3 May 1994

RUSSIAN
Original: CHINESE/
ENGLISH
FRENCH

Пункт 9 а) предварительной повестки дня*

ПРОГРАММЫ И ПОЛИТИКА В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ УМЕНЬШЕНИЯ ОПАСНОСТИ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

РЕГИОНАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ

Доклады, представляющие интерес для регионов

Заседание, посвященное докладам, представляющим интерес для регионов, организовано Панамериканской организацией здравоохранения (ПОЗ), Региональным отделением Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

Вступительное заявление д-ра Клода де Виль де Гуайе, представителя
Панамериканской организации здравоохранения, Регионального отделения
Всемирной организации здравоохранения в Америке

Региональное отделение ПОЗ имело удовольствие и честь сотрудничать в организации данного важного заседания по региональным докладам.

* A/CONF.172/1.

Наша межправительственная организация, созданная в 1902 году, в регионе, страдающим от землетрясений, циклонов, наводнений, извержений вулканов и других стихийных бедствий, полностью осознает существенные социальные и экономические последствия стихийных бедствий для государств-членов, в особенности развивающихся стран.

Социальные и экономические последствия стихийных бедствий

МДУОСБ и международное сообщество уделяют серьезное внимание экономическим потерям от стихийных бедствий. И действительно, они приводят к огромным потерям с точки зрения развития. Однако бедные страны обычно несут намного более значительные людские потери, чем развитые страны. Кроме того, поскольку ПОЗ занимается вопросами здравоохранения, ее особенно заботят социальные последствия для групп населения, находящихся в наименее благоприятном положении. Следует напомнить, что Всемирная конференция, состоявшаяся в Алма-Ате в 1978 году, определила здоровье, как *состояние полного физического и психического благополучия, а не только как отсутствие болезней.*

Нет сомнения в том, что удовлетворительное состояние здоровья, как оно определяется выше, невозможно без разумной защиты от стихийных бедствий. Именно поэтому ПОЗ/ВОЗ постоянно рассматривает межсекторальное поощрение уменьшения опасности стихийных бедствий как **приоритетную** задачу в области здравоохранения. Являясь частью межамериканской системы и Организации Объединенных Наций, она признает, что уменьшение опасности стихийных бедствий в первую очередь является обязанностью каждого суверенного государства.

Национальные, региональные и глобальные подходы

В целях уменьшения опасности стихийных бедствий следует применять прагматическое, неполитическое определение региона, основанное на общей уязвимости перед лицом одних и тех же стихийных явлений.

Уязвимость с точки зрения опасных стихийных бедствий не признает границ или принятых в Организации Объединенных Наций определений регионов. Это то, что объединяет все соседние страны. В случае стихийных бедствий страны Карибского бассейна и Латинской Америки проявляют беспрецедентную солидарность, зачастую забывая о политических расхождениях и национальных интересах. Уязвимость и меры по реагированию имеют региональный характер.

Такой же региональный характер должны иметь предотвращение и готовность. Однако в ходе Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий необходимо сделать намного больше. Для того чтобы более эффективно решать на глобальном уровне такие задачи, как стандартизация норм и руководящих принципов, многие функции по уменьшению опасности стихийных бедствий, которые не под силу или не по средствам отдельно взятым странам, целесообразно осуществлять **на региональной основе**. Мы считаем, что одна из наиболее важных задач текущей сессии заключается в том, чтобы четко определить те меры, которые более целесообразно осуществлять на региональном уровне, и обеспечить, чтобы этот уровень деятельности, более четко отражающий реальное положение в конкретных странах, получил надлежащий статус в ходе Июкогамской конференции.

В связи с деятельностью по предотвращению стихийных бедствий, смягчению их последствий и обеспечению готовности в Латинской Америке и Карибском бассейне открываются многочисленные возможности для осуществления соседними странами совместных проектов и для создания трансграничных сетей экспертов и должностных лиц. Это позволяет начать новый диалог и совместные предприятия между странами региона, о чем расскажут некоторые из ораторов. Совместно с другими региональными и субрегиональными институтами ПОЗ способствовала этому процессу. При сотрудничестве регионального сотрудника МДУОСБ в Коста-Рике мы попытались разработать доклад о достижениях стран Латинской Америки и Карибского бассейна и изложить наше видение перспектив на будущее в издании, озаглавленном "*A World Safe from Natural Disasters: The Journey of Latin America and the Caribbean*" ("Мир без стихийных бедствий: положение в Латинской Америке и Карибском бассейне"). В этом документе проводится обзор 20-летнего процесса, в рамках которого регион перешел от импровизированного реагирования на стихийные бедствия к обеспечению безопасности в целях устойчивого развития. Этот длительный, хотя еще и не заверченный процесс, стал возможным благодаря готовности стран делиться опытом, сотрудничать и не запереться в своих политических границах, а учитывать границы, установленные природой.

Принимающая страна

Докладчик: Иширо Ишикава, заместитель министра

Японские проекты сотрудничества в азиатских странах

Поскольку Япония расположена в районе, подверженном тайфунам, а также в тихоокеанской зоне, где постоянно протекает сейсмическая и вулканическая деятельность, она несет серьезный ущерб в результате стихийных бедствий. Однако Япония – это не единственная страна, имеющая такой опыт: от подобных явлений одновременно страдают и другие азиатские страны, например Филиппины, которые также расположены в районе, подверженном тайфунам, и Индонезия, расположенная в тихоокеанской сейсмической зоне.

Япония постепенно снижает размер ущерба от стихийных бедствий путем проведения научных исследований и разработок в области предупреждения стихийных бедствий и путем осуществления различных мер противодействия и одновременно принимает меры по развитию международного сотрудничества с другими странами Азии в области уменьшения опасности стихийных бедствий посредством передачи технологий и опыта.

В докладе проводится краткий обзор международного сотрудничества Японии со странами Азиатского региона в области уменьшения стихийных бедствий, а также рассказывается о некоторых проектах. Правительственный сектор Японии осуществляет следующую деятельность по международному сотрудничеству: а) техническое сотрудничество, включающее подготовку кадров из сотрудничающих стран; б) помощь в виде субсидий; с) прямые правительственные займы; и d) помощь через многосторонние организации.

Размер бюджетных ассигнований на международное сотрудничество в области уменьшения опасности стихийных бедствий в Азиатском регионе составил в 1992 финансовом году примерно 81 млрд. иен, или примерно 60% общей суммы ассигнований на сотрудничество в области уменьшения опасности стихийных бедствий во всемирном масштабе

(137 млрд. иен). В качестве примера проектов по предупреждению стихийных бедствий, осуществленных на японские займы в Азиатском регионе, можно привести многоцелевой проект строительства дамбы Били-Били в Индонезии и проект строительства дамбы в Угуйансе в Китае.

Будут представлены некоторые проекты, проведенные в сотрудничестве с развивающимися странами в целях предотвращения общих стихийных бедствий, например следующие:

- a) совместные международные исследования по тематике стихийных бедствий;
- b) исследование в целях совершенствования систем предупреждения стихийных бедствий в развивающихся странах;
- c) подготовка кадров из третьих стран в области предупреждения стихийных бедствий и смягчения их последствий;
- d) технологический центр по борьбе с наводнениями и эрозией;
- e) обмен информацией о стихийных бедствиях, например метеорологической информацией;
- f) исследование в области дистанционного зондирования и мониторинга стихийных бедствий при помощи спутников;
- g) карта с указанием опасности стихийных бедствий.

Чрезвычайно важно мобилизовать в каждой стране ресурсы для снижения ущерба от стихийных бедствий. Япония как государство – член Азиатского региона намерена прилагать дальнейшие усилия в целях международного сотрудничества в области уменьшения опасности стихийных бедствий в этом регионе.

Группа по Африке

Резюме

После кратких вступительных замечаний заседание заслушает устные сообщения, каждое продолжительностью в пять минут, о четырех основных стихийных бедствиях, затрагивающих Африку: засуха и связанное с ней опустынивание, нашествия вредителей, гидрометеорологические и геофизические бедствия. Как ожидается, каждое сообщение будет сопровождаться письменным резюме, которое будет распространено до начала заседания.

К каждому сообщению предъявляются следующие требования: во-первых, оно должно содержать очень краткий обзор региональной деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий, уделяя основное внимание практическим достижениям и выявляя основные трудности, включая основополагающие причины. Во-вторых, на основе полученного опыта докладчики в общих чертах расскажут о пересмотренных краткосрочных и среднесрочных стратегиях и программах действий в целях смягчения последствий стихийных бедствий в их соответствующих областях.

Основная тема африканского регионального доклада заключается в том, что уменьшение опасности стихийных бедствий является неотъемлемой частью одновременного стремления к устойчивому развитию и удовлетворению основных потребностей африканцев: в продовольствии, воде, жилье, энергии, здравоохранении и в приносящей доход деятельности. Например, управление деятельностью, связанной с засухой, включает поиски обеспечения продовольственной безопасности и водных ресурсов для бытового и промышленного использования. Новые методы борьбы с вредителями должны способствовать сведению к минимуму ущерба, наносимого посевам саранчовыми и кузнечиковыми, укреплять продовольственную безопасность и способствовать увеличению осадков в целях сохранения растительного покрова в полусухих районах. Новые достижения в области метеорологии позволят укрепить системы раннего предупреждения и повысить готовность к тропическим штормам и наводнениям. Расширение использования альтернативных источников энергии могло бы способствовать сохранению адекватного лесного покрова путем избежания преждевременной заготовки древесины для строительства жилья и получения бытового топлива. Новые достижения в физических, биологических, социальных и инженерных науках и взаимодействие между ними должны способствовать повышению шансов африканцев на выживание в условиях неизбежных стихийных бедствий.

Таким образом, особое внимание будет уделяться, в частности, планам каждой конкретной отрасли, предусматривающим укрепление сети электронного обмена данными на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, мобилизацию внутренних ресурсов и распространение новых технологий в уязвимых местных общинах в Африке.

Двадцать пять минут будут выделены для выступлений других участников. Предлагается высказывать конкретные предложения по упомянутым вопросам. Определенный интерес представляет также выяснение вопроса о том, каким образом усилия в области исследований и разработок могут способствовать снижению уязвимости Африки в случае стихийных бедствий, в частности благодаря более активному участию общин и включению результатов такого участия в стратегии и программы обеспечения устойчивого развития на местном, национальном, субрегиональном и региональном уровнях. В течение заключительных 15 минут члены Группы и ее руководитель подведут итоги обсуждений и сформулируют заключительные замечания.

Группа по Европе

Деятельность стран СНГ в рамках МДУОСБ

Докладчик: г-н Сергей Шойгу

В докладе рассказывается о географических особенностях Евроазиатского региона, в котором расположены страны СНГ, с уделением особого внимания стихийным бедствиям, наиболее часто происходящим в этом регионе.

В нем описываются национальные системы управления деятельностью в связи со стихийными бедствиями в странах СНГ, в том числе задачи и цели этих систем, их руководящие органы, персонал и средства, а также пути интеграции управления деятельностью, связанной со стихийными бедствиями, в национальные и общие системы

безопасности. В нем также объясняются национальные процедуры управления деятельностью, связанной со стихийными бедствиями, и их увязка с задачами и целями МДУОСБ.

Для координации деятельности в рамках МДУОСБ были созданы национальные комитеты, имеющие надлежащую структуру, мандаты, полномочия и связи с научными, коммерческими, государственными и другими органами. Для осуществления деятельности, предусмотренной в рамках МДУОСБ, были приняты и введены в действие законодательные акты, нормы и процедуры.

Деятельность членов СНГ в рамках МДУОСБ включает осуществление национальных планов и программ МДУОСБ на основе практических результатов, полученных до начала Десятилетия в ходе управления деятельностью, связанной со стихийными бедствиями. В докладе рассказывается об общих характеристиках национальных проектов, связанных с МДУОСБ, включая осуществляемые в настоящее время проекты, полученные результаты, препятствия и недостатки.

Региональное сотрудничество членов СНГ в рамках МДУОСБ осуществляется под руководством Межгосударственного совета по чрезвычайным ситуациям стихийного и технологического характера. В докладе рассказывается о региональной деятельности этого совета в рамках МДУОСБ, а также о возникающих проблемах и потребностях в помощи. Государства – члены СНГ готовы оказывать помощь другим странам в связи со своим сотрудничеством в рамках МДУОСБ.

И наконец, в докладе содержатся предложения об основных мероприятиях, направленных на достижение целей МДУОСБ в ходе второй половины Десятилетия.

Группа по Средиземноморскому бассейну

Министры стран – участников Соглашения ЕВР-ОПА по стихийным бедствиям Совета Европы в ходе своего пятого совещания в Москве 1 и 2 октября приняли Московскую хартию, в которой данное Соглашение признается как основа для сотрудничества между Восточной Европой, южной частью Средиземноморского бассейна и Западной Европой в области опасности стихийных и техногенных бедствий. Данное Соглашение служит примером гармоничного сотрудничества Восток-Запад и Север-Юг в деле предотвращения стихийных бедствий и защиты от них.

В первой части выступления Исполнительный секретарь (г-н Жан-Пьер МАССЮ) расскажет о вкладе данного Соглашения в предотвращение стихийных бедствий в Средиземноморском бассейне:

а) подготовка кадров по дисциплинам, связанным с опасностью стихийных бедствий (в рамках сети Специализированных европейских центров, созданных в соответствии с Соглашением в Мадриде, Монако, Сан-Марино, на Мальте, в Страсбурге, Анкаре, Равелло и Афинах, и в рамках европейской программы подготовки кадров по дисциплинам, связанным со стихийными бедствиями (ФОРМ-ОСЕ);

б) сопоставительный анализ законодательных положений в области управления риском и научных исследований, проводимых Европейскими центрами по сейсмологии и загрязнению морской среды.

Президент Академии наук Египта проф. А. ХИБЕЙШ представит доклад об итогах исследования, касающегося подготовки кадров в Средиземноморском бассейне по дисциплинам, связанным с опасностью стихийных бедствий.

Проф. Ф. РИЦЦИ, генеральный директор Средиземноморского университета (ЮНИМЕД), расскажет о ходе работы над экспериментальным проектом, предусматривающим разработку программ подготовки кадров по тематике стихийных бедствий в сотрудничестве с различными университетами Средиземноморского бассейна.

Посол С. КАНАВЕЗИО расскажет о вкладе Италии в дело предотвращения стихийных бедствий в Средиземноморском бассейне и защиты от них с точки зрения сейсмологии, опустынивания и загрязнения морской среды.

Южная часть Тихого океана

Докладчик: Достопочтенный Туилаепа Саилеле Малиелегаои

Доклад посвящен общему положению в области уменьшения опасности стихийных бедствий в южной части Тихого океана. В этом районе расположены 22 островные страны – 13 независимых государств и 9 территорий; его площадь составляет 30 млн. км², однако общая поверхность суши равна лишь 550 000 км². Крупные острова имеют вулканическое происхождение, однако многие тысячи мелких островов в подавляющем большинстве представляют собой коралловые атоллы, которые в своей наивысшей точке не превышают 4 м над уровнем моря. Несколько стран состоят целиком из атоллов.

Островные страны южной части Тихого океана страдают от различных стихийных бедствий, но наиболее часто – от тропических циклонов, которые наносят наиболее крупный ущерб. Если изменения глобального климата приведут к повышению уровня моря, как это видится в настоящее время, то последствия этого явления для южной части Тихого океана будут катастрофическими.

В докладе рассказывается о принимаемых в регионе мерах по управлению деятельностью, связанной со стихийными бедствиями, определяются области, требующие наибольшего внимания, и выдвигаются конкретные предложения, касающиеся совершенствования управления деятельностью, связанной со стихийными бедствиями в целом и поощрения деятельности в рамках МДУОСБ в частности в последующие пять лет в рамках регионального сотрудничества и координации.

Основной проблемой в южной части Тихого океана является смягчение последствий частых суровых стихийных бедствий для жизни и источников жизнеобеспечения уязвимых островных общин. Окружающая среда на таких островах является настолько хрупкой, что стихийные бедствия могут серьезно подрывать и даже обращать вспять процессы развития и все дальше отодвигать цель устойчивого развития.

Предлагаемая стратегия уменьшения опасности стихийных бедствий в южной части Тихого океана основывается на подходе, который был рекомендован в рамках МДУОСБ и который предусматривает включение в планы устойчивого развития в качестве их неотъемлемой части таких ключевых элементов, как оценка опасности, меры по смягчению последствий, обеспечению долгосрочной готовности и проведению превентивных мероприятий, а также оперативный доступ к надежным системам оповещения о стихийных бедствиях. Успех такой стратегии зависит от признания политическими и общинными лидерами значения управления деятельностью, связанной со стихийными бедствиями, в рамках общего развития их стран. С другой стороны, эффективное формулирование и осуществление мер по управлению деятельностью, связанной со стихийными бедствиями, будут зависеть от наличия подготовленного персонала, информированности и готовности общественности и от эффективной организации.

Пока что Десятилетие оказало минимальное воздействие на положение в южной части Тихого океана. В настоящее время в регионе осуществляются несколько программ и проектов управления деятельностью, связанной со стихийными бедствиями, но их реализация не координируется, а их эффективность неизвестна. Десятилетие предоставило возможность и послужило стимулом для координации деятельности по ликвидации последствий стихийных бедствий в регионе, что позволит добиться максимальной отдачи средств и усовершенствовать процессы управления деятельностью, связанной со стихийными бедствиями, а это должно в свою очередь привести к достижению целей МДУОСБ до 2000 года. Региональное сотрудничество в этой области уже началось: региональная программа по окружающей среде южной части Тихого океана (СПРЕП) – региональная организация, в которой представлены все островные страны южной части Тихого океана и в которой правление наделено всеми политическими и директивными полномочиями, – успешно координирует подготовку национальных и региональных докладов для Всемирной конференции.

Страны южной части Тихого океана хотели бы, чтобы на Всемирной конференции мировое сообщество подтвердило свою приверженность делу уменьшения опасности стихийных бедствий путем учреждения стабильного механизма для финансирования деятельности в рамках МДУОСБ, в особенности в развивающихся странах, а также путем создания простого и функционального механизма для оперативного предоставления развивающимся странам научных и технических знаний и опыта в области управления деятельностью, связанной со стихийными бедствиями.

Кроме того, страны региона хотели бы, чтобы на Всемирной конференции было признано особое положение развивающихся основных стран, о чем свидетельствует просьба назначить представителя от южной части Тихого океана в Научно-технический комитет Десятилетия.

Сотрудничество между Соединенными Штатами Америки и Мексикой
в области уменьшения опасности стихийных бедствий

Докладчики: г-н Рауль Гарсиа Леал, Мексика, и
г-н Джеймс Ли Уитт, Соединенные Штаты Америки

Соединенные Штаты и Мексика во многих случаях страдают от одних и тех же стихийных бедствий, и в обеих странах опасности подвергается значительная часть населения. Обе страны в последние годы пострадали от сильных землетрясений, и по их

территории проходит один и тот же разлом: разлом Сент-Андреас. Цунами, в некоторых случаях берущие свое начало на Гавайских островах, обрушиваются и на Мексику, и на Соединенные Штаты. В 1980 и 1982 годах произошли катастрофические извержения двух вулканов: Сент-Хеленс и Эль-Чичон. В 1988 году ураган "Гилберт" обрушился на Мексику, а затем прошел и по территории Соединенных Штатов. Некоторые районы обеих стран в настоящее время страдают от засухи.

Обе страны располагают значительным объемом научных знаний, техническими "ноу-хау" и потенциалом в области планирования и реагирования, которые могут использоваться во взаимных интересах. Мексика и Соединенные Штаты осуществляют обмен информацией и опытом и сотрудничают по многим направлениям в целях снижения уязвимости в случае стихийных бедствий. Ниже приводятся некоторые сведения об их совместных усилиях; хотя эти усилия являются весьма плодотворными, необходимо развивать их и далее:

а) Обмены научными и инженерными знаниями. Академические круги обеих стран проводят совместные исследовательские проекты в целях расширения базы данных об общих угрозах стихийных бедствий.

б) Сотрудничество на уровне городов. Города в обеих странах (например, Мехико и Лос-Анджелес) проводят обмены информацией и сотрудниками городских служб в целях планирования мер по смягчению последствий стихийных бедствий, реагированию на них и проведению восстановительных работ.

в) Партнерство на профессиональном уровне. В рамках договоренности о партнерстве между Соединенными Штатами и странами Латинской Америки проводятся встречи местных специалистов по вопросам землетрясений от государственного и частного секторов обеих стран в целях обмена информацией, опытом и знаниями.

г) Консультативное соглашение между Соединенными Штатами Америки и Мексикой по стихийным бедствиям. Ведомства, занимающиеся чрезвычайными ситуациями и гражданской обороной, заключили Межучрежденческое соглашение о сотрудничестве в целях облегчения ликвидации последствий стихийных бедствий в пограничных районах двух стран. Осуществляются мероприятия по оценке опасности, смягчению последствий и планированию ответных мер.

Группа по Азии

Докладчик: г-н Цзян Ли

Комплексное использование национальной технологии и управленческого потенциала в целях уменьшения опасности стихийных бедствий

В данном докладе рассказывается о серьезном ущербе, который несет Китай в результате стихийных бедствий, и об усилиях, предпринимаемых китайским народом в целях борьбы с ними; в нем описываются состав, круг ведения и деятельность китайского национального комитета МДУОСБ. Основное внимание уделяется комплексному

использованию национальной технологии и управленческого потенциала в целях уменьшения опасности стихийных бедствий, что имеет большое значение для уменьшения опасности стихийных бедствий в регионе Азии и Тихого океана.

Важной особенностью политики Китая в области уменьшения опасности стихийных бедствий является то, что она опирается на системы мониторинга и раннего предупреждения о стихийных бедствиях, созданные правительственными ведомствами по вопросам гидрологии, метеорологии, океанографии, сейсмологии, сельского хозяйства, лесного хозяйства, геологии и т.д. на всех ступенях, от центра до местного уровня, в целях создания первой линии обороны против стихийных бедствий, основанной на передовых технологиях.

Наиболее часто в Китае для уменьшения опасности стихийных бедствий применяются такие технологические решения, как строительство дамб и борьба с наводнениями, борьба с засухой, предупреждение и контроль землетрясений, предупреждение геологических катастроф, системы защитных лесных и песчаных полос, предотвращение и контроль лесных пожаров и проекты предотвращения и контроля биологических катастроф; эти мероприятия лежат в основе усилий по уменьшению опасности стихийных бедствий.

В числе передовых технологий, активно используемых в Китае в целях уменьшения опасности стихийных бедствий, можно назвать спутники, самолеты, дистанционное зондирование, средства связи и компьютеры. Кроме того, в этих целях используются результаты научных исследований, что позволяет укреплять технологический и управленческий потенциал Китая в деле уменьшения опасности стихийных бедствий.

Придавая большое значение укреплению технологического потенциала в области уменьшения опасности стихийных бедствий, правительство Китая также усиливает свой общий управленческий потенциал: центральное правительство и правительства районов, подверженных стихийным бедствиям, создали комплексный механизм уменьшения опасности стихийных бедствий и укрепляют руководство этой деятельностью благодаря проведению программ и изучению стратегий и контрмер в области уменьшения опасности стихийных бедствий, исходя из того, что меры предупредительного характера позволяют сократить число человеческих жертв и поэтому должны приниматься параллельно с оказанием помощи.

На примере усилий, предпринимаемых Китаем в последние годы в целях борьбы с крупными стихийными бедствиями, в докладе рассказывается о комплексном использовании национального технологического и управленческого потенциала в области уменьшения опасности стихийных бедствий в целях смягчения разрушительных последствий таких бедствий, а эта задача стоит перед всеми странами региона Азии и Тихого океана. Более широкое использование такого потенциала в значительной степени способствовало бы достижению целей Международного десятилетия уменьшения опасности стихийных бедствий.